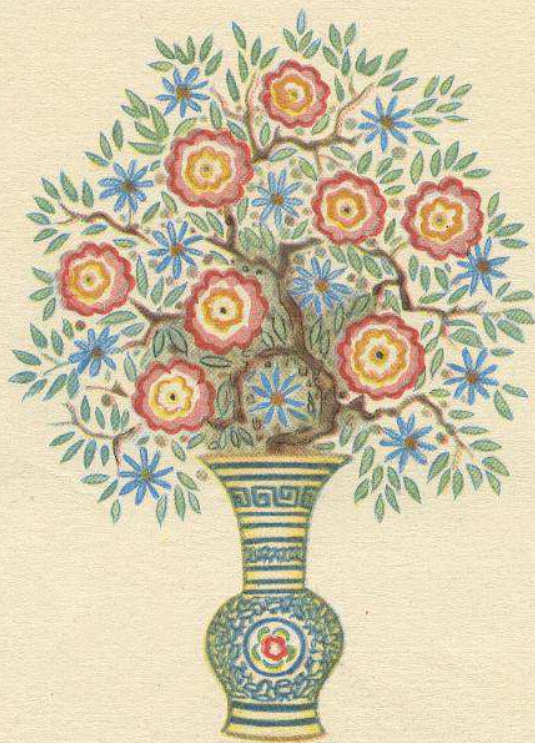


А. КАРДАШОВА  
МАЛЕНЬКИЕ  
ТОВАРИЩИ



Д Е Т Г И З - 1 9 5 7



Саша П.



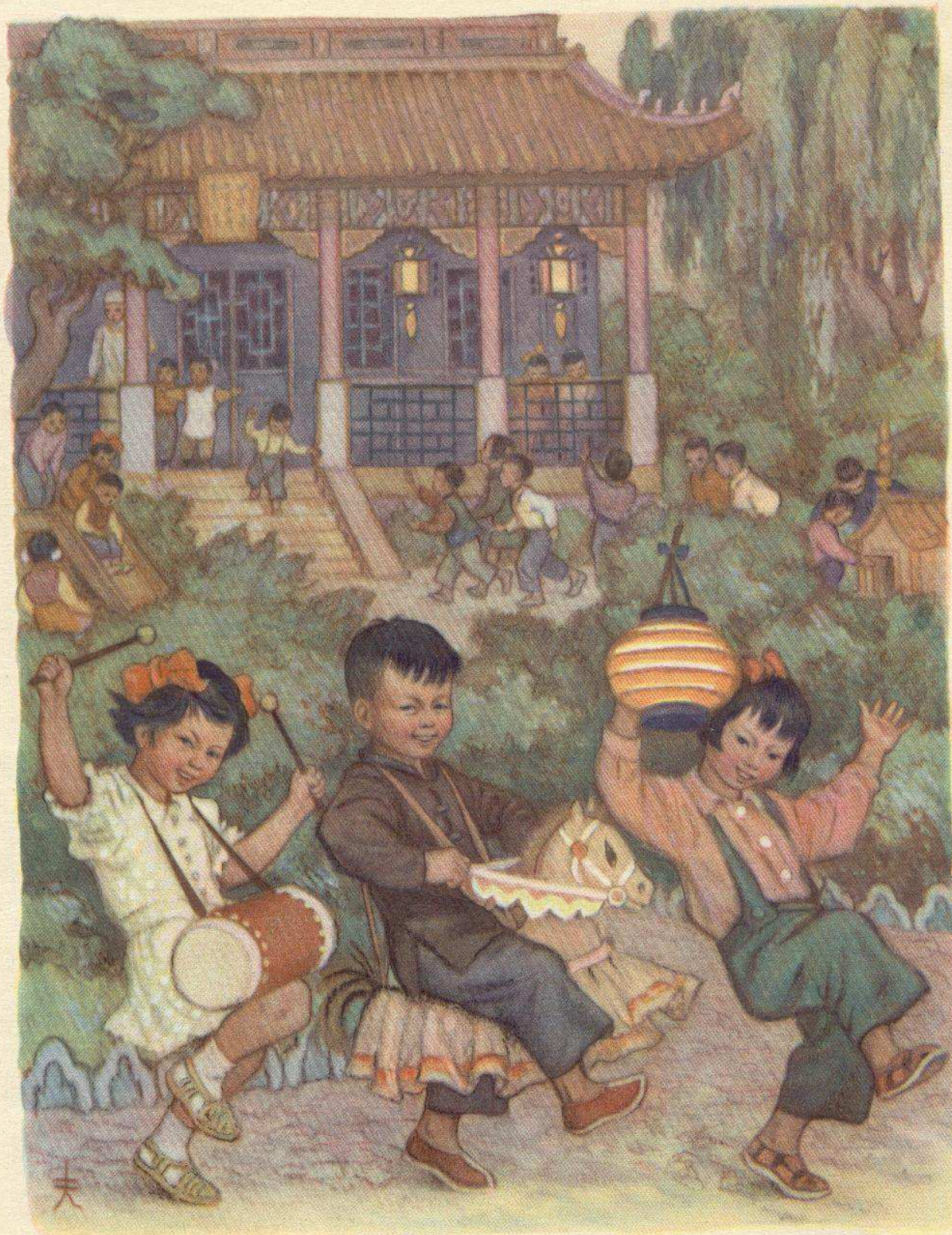
А. КАРДАШОВА

МАЛЕНЬКИЕ  
ТОВАРИЩИ



*Рисунки Н. Кочергина*

Государственное Издательство  
Детской Литературы  
Министерства Просвещения  
РСФСР  
Москва  
1957





*Маленькие товарищи Китая  
пишут маленьким товарищам Советского Союза*

Воспитательница Тяо  
Села у стола,  
Воспитательница Тяо  
Кисточку взяла.

— Пусть будет тишина! —  
Сказала всем она.

Все успокоились, всем интересно.  
Стульчики сдвинули дружно и тесно,  
Прижались друг к другу локтями.  
Ай-сун не болтает ногами,



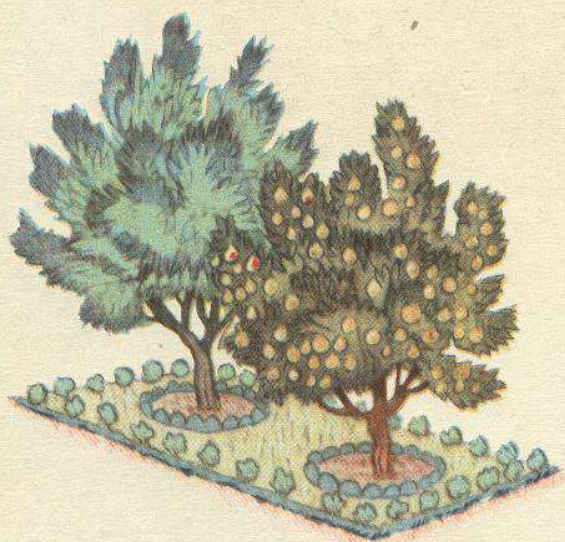


Ли Чан не толкает Цзинь Вэня,  
И руки у всех на коленях.

Тяо-воспитательница  
Набрала проворно  
Шелковистой кисточкой  
Немного туши чёрной.

— Про что напишем мы сперва?  
Кто скажет первые слова?

— Про дом! Про сад!  
И про цыплят! —  
Все разом весело кричат.

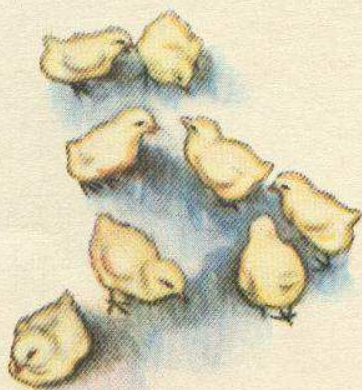


Сказала Тяо:  
— Ну и ну!  
Куда вы дели тишину?  
Пусть тишина придёт опять...  
Цзинь Вэнь, про что начнём писать?

— Москве пошлём большой поклон  
И всем — приветов миллион.

— Напишем мы о нашем Мао! —  
Заговорили все кругом.

— Так, хорошо! — сказала Тяо. —  
А что напишем мы о нём?

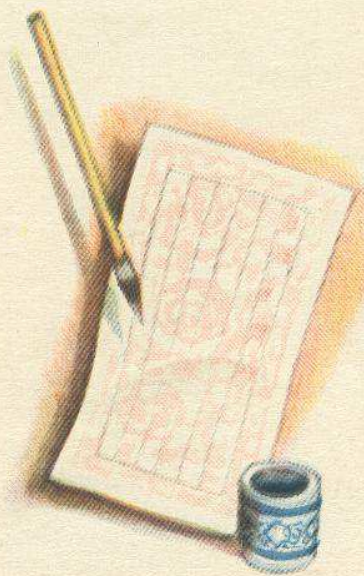


Мао Цзэ-дуна знают все дети.  
Только спросите, каждый ответит,  
Даже Ай-сун,  
Трёхлетний шалун,  
Сразу ответит, кто Мао Цзэ-дун.

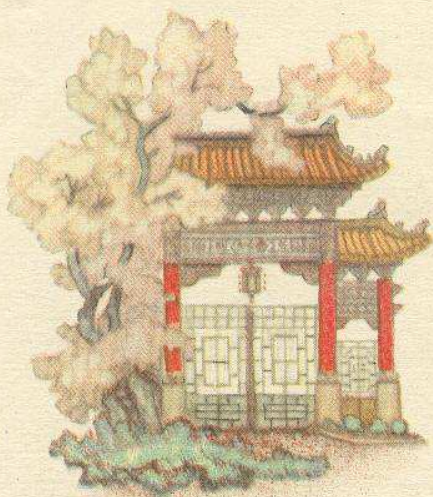


Так же ответят все дети Китая:  
„Наш председатель — Мао Цзэ-дун“.

Мао сказал: наши дети должны,  
Так же как дети Советской страны,  
Здоровыми быть,  
Счастливыми быть.  
Весело жить наши дети должны!



Воспитательница Тяо,  
С тонкой кисточкой в руке,  
Сверху вниз легко и быстро  
Пишет знаки на листке.



*У маленьких товарищей  
хороший дом*

У лакированных ворот  
Большое дерево цветёт,  
И лепестки с ветвей летят,  
Как хлопья снега в снегопад.

В саду тенистом и густом  
Расчищены дорожки.  
Стоит в саду красивый дом,  
Распахнуты окошки.

На них бумажные, сквозные  
Верблюды, кони вырезные.

Все знают этот дом кирпичный  
Под красной крышей черепичной.  
Дом целый день шумит, поёт,  
Как улей, полный пчёл.  
Прохожий встанет у ворот,  
Куда бы он ни шёл.  
Наклонит голову к плечу.  
„Там мой мальчишка тоже.  
Вдруг сына голос различу?“ —  
Подумает прохожий  
И скажет:  
— Эх, хороший дом! —  
И щёлкнет пальцами притом.



*Письмо отправляется  
в Советский Союз*

Это кто так быстро едет?  
Цзинь Вэнь! Цзинь Вэнь!  
Едет на велосипеде  
Цзинь Вэнь, Цзинь Вэнь!





Упросил мальчишка маму  
Посадить его на раму.  
Мама Вэнь — почтальон,  
Потому и едет он!

Сзади — мама на седле,  
Сумка с почтой — на руле,  
Посредине — Цзинь Вэнь.  
Вот бы ехать  
Весь день!

На больших колёсах спицы  
Ослепительно блестят,  
А Цзинь Вэнь, как ветер, мчится  
В детский сад!  
В детский сад!

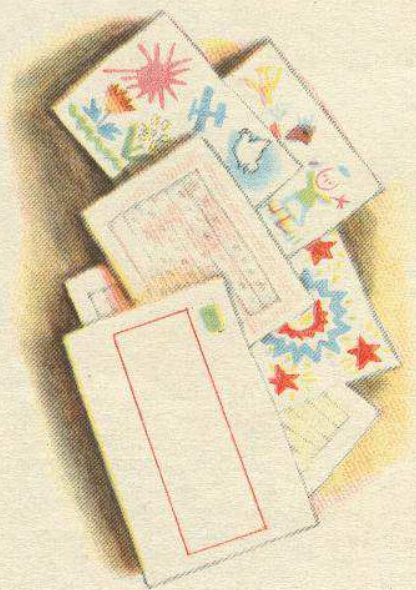




Мама спрыгнула с седла —  
Мама Вэня привезла.

Воспитательница Тяо  
Сходит со ступенек,  
И с ребятами подходит  
К маме и Цзинь Вэню.  
Поздоровавшись сначала,  
Тяо весело сказала:

— Письмо у нас готово,  
Товарищ почтальон.  
Пора ему в почтовый  
Отправиться вагон.





Вот уже в почтовой сумке  
И письмо и все рисунки...  
Укатил велосипед,  
А ребята смотрят вслед.

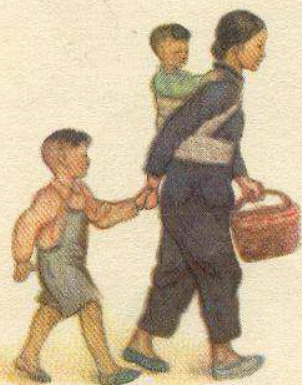
*Рано утром*

Приходят мамы в детский сад,  
Приводят за руку ребят.  
Под старым деревом цветущим  
Они стоят и говорят,  
А лепестки летят с ветвей  
На матерей и на детей.  
Тут среди них Ли Чана мама —  
Товарищ Сяо Тин.  
А рядом с мамой гордо, прямо  
Стоит счастливый сын.



И мама рада и горда,  
Так весело глядит.  
Значок отличника труда  
На курточке блестит.

Конечно, мамы всех ребят  
Такой значок иметь хотят.



— Сердечно поздравляем вас,  
Товарищ Сяо Тин!  
Мы носим с гордостью сейчас  
Ваш ситец и сатин.  
Вы смелая в работе  
И так искусно ткёте!

— Я сделала так мало! —  
Им Сяо Тин сказала. —



夫



Чуть-чуть исправила челнок,  
Чтоб побыстрее ткал станок.

Вокруг неё раздался шум:  
— Чтоб так исправить, нужен ум.  
— Нам голова не зря дана,—  
Смеётся весело она.

Тут мамы снова зашумели:  
— Вы это доказать сумели!  
Желаем вам больших побед!  
Живите десять тысяч лет!



*К ребятам пришёл доктор Ван*

— Надо прыгать по утрам,  
Надо бегать по утрам,  
А потом идти под кран! —  
Говорит доктор Ван.

Он плечистый, доктор Ван,  
Мускулистый, доктор Ван.  
Ну конечно, каждый хочет  
Быть таким, как доктор Ван.

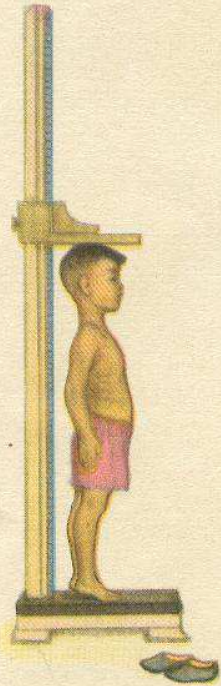


Очки у доктора блестят,  
Он на весы зовёт ребят.

Гирьку двигает сестра,  
Ведёт прибавкам счёт:  
Ли Чан прибавил полтора,  
Лю Джао — два пятьсот,  
А маленькая Ло —  
Только полкило.



Закричали все:  
— Ты что ж,  
Рису мало ела?  
Почему ты отстаёшь,  
Плохо потолстела?  
На Цзинь Вэня посмотри —  
Он прибавил целых три! —  
А Цзинь Вэнь стоит весёлый:  
— Ух, какой же я тяжёлый!



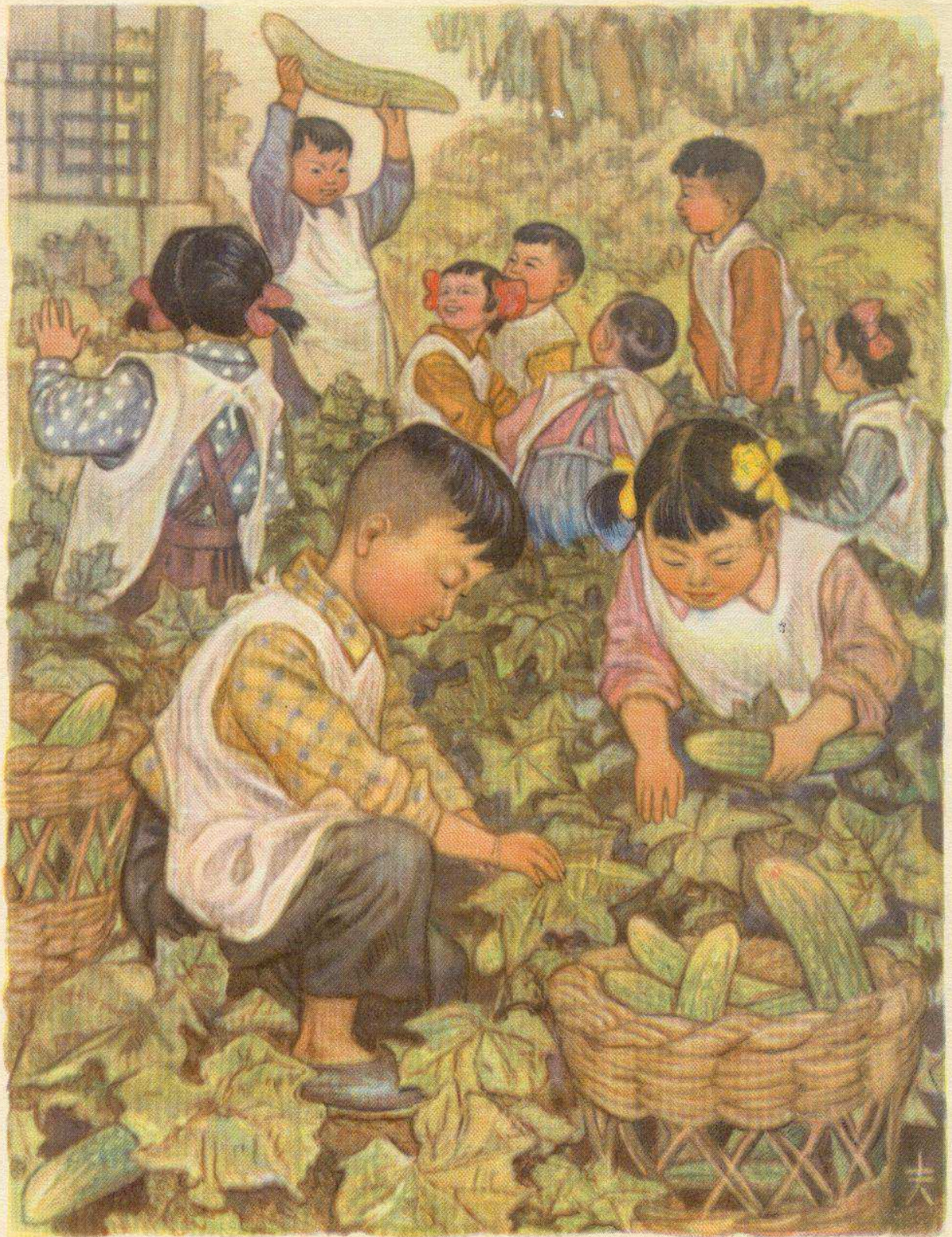
Сестра сказала: — А теперь  
Вставай сюда и рост измерь —  
Всё замечает доктор Ван,  
Всё видит сквозь очки.  
— Эй, эй, — кричит он, —  
Здесь обман —  
Встал мальчик на носки!

Тут шум поднялся, разговор,  
Цзинь Вэня все стыдят.  
Он покраснел, как помидор,  
Он очень виноват.

А доктор говорит: — Цзинь Вэнь!  
Ты подрастаешь каждый день,  
И очень скоро без обмана  
Ты превратишься в великана.

*Детский огород — хороший огород!*

Если земля без комков и камней —  
Хорошие овощи зреют на ней.  
Сами ребята, своими руками  
Землю рыхлили, сражались с комками.





Хороший у них огород!  
Как быстро капуста растёт!

Вот самый высокий кочан,  
А возле него — Ли Чан.  
Расстроен Ли Чан, озабочен —  
Листок червяками источен.  
Ага, по листу пробирается враг —  
Толстый, зелёный капустный червяк!  
Конечно, Ли Чан не трусит...  
Но, может, червяк укусит?



Вдруг покраснел, рассердился Ли Чан:  
— Что, для тебя мы растили кочан?  
А ну-ка, пошёл с листка! —  
И вышвырнул вон червяка.

— Иди скорей! — зовут Ли Чана. —  
Поднять поможешь великана!

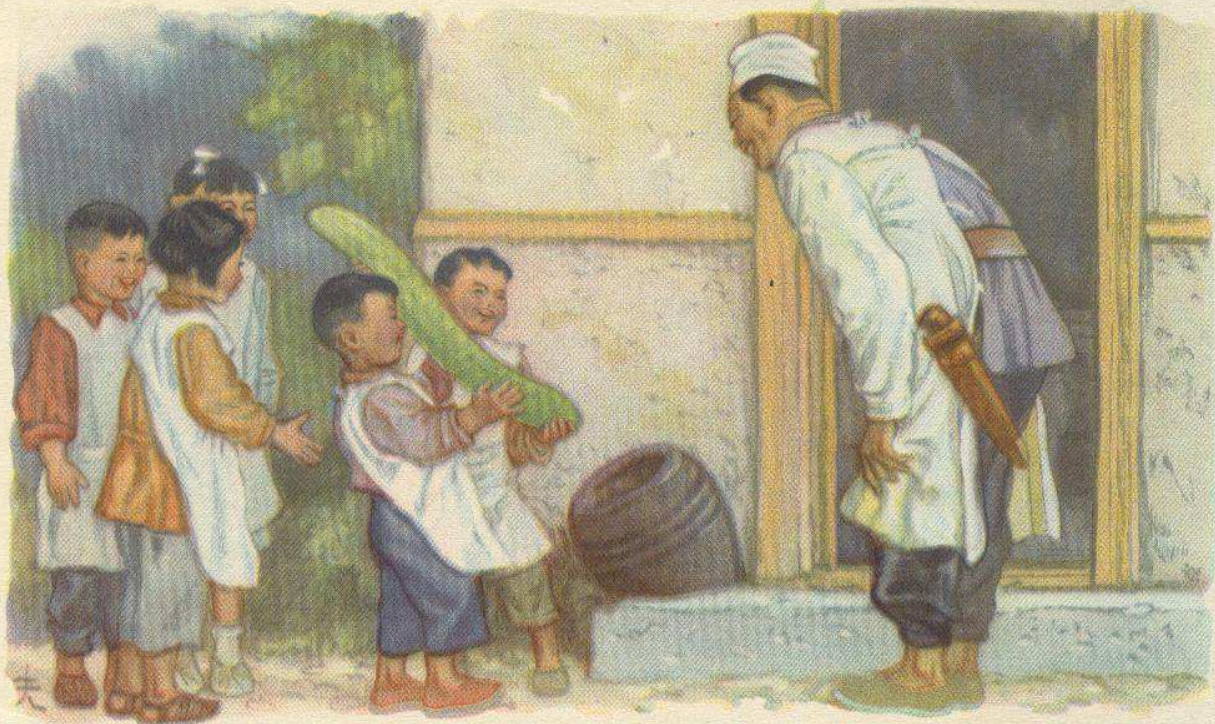
Ли Чан на грядку посмотрел:  
— Хороший огурец созрел!  
Конечно, только силачу  
Такой громадный по плечу.



Ли Чан берёт один конец,  
Цзинь Вэнь берёт другой конец,  
Товарищи шагают в ногу,  
На кухню тащат огурец.

Возле кухни — смех и говор.  
Из дверей выходит повар.  
Он себя от удивленья  
Звонко хлопнул по коленям





И сказал: — Такое чудо  
Не уляжется на блюдо, —  
А ребята говорят:  
— Это чудо — с наших гряд!

*Про две слезы*



У девочки Юнь Мэй  
Чёлка до бровей.  
Чёлка до бровей  
Смотреть мешает ей.  
Чёлку мама разделила,  
Гребнем сделала пробор...  
Ну разве девочка ходила  
С такой причёской до сих пор?  
Две чёрных прядки у висков,  
Два синих бантика с боков.



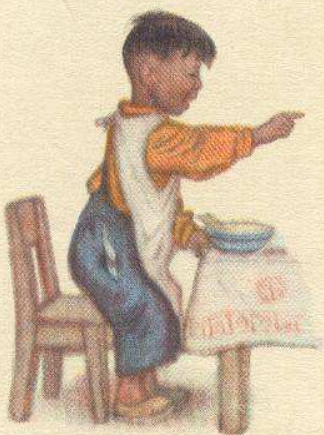
Вот в детский сад пришла Юнь Мэй.  
Её зовут:— За стол скорей!

На стульях низеньких сидят  
Девочки и мальчики.  
В пальцах ловких у ребят  
Обеденные палочки.  
Каждый ими рис берёт,  
Отправляет прямо в рот.



Вдруг Цзинь Вэнь крикнул:— Эй,  
Поглядите на Юнь Мэй!  
Вместо чёлки —  
Две метёлки!  
Вместо чёлки —  
Две метёлки!  
Эй!

Юнь Мэй согнулась,  
Смотрит вниз,  
Ей так обидно стало...  
И вдруг слеза в горячий рис  
С её щеки упала.



Ли Чан к Цзинь Вэню подлетел:  
— Какой ты злой! Да как ты смел!—  
И все кричат:— Не смей  
Обижать Юнь Мэй!

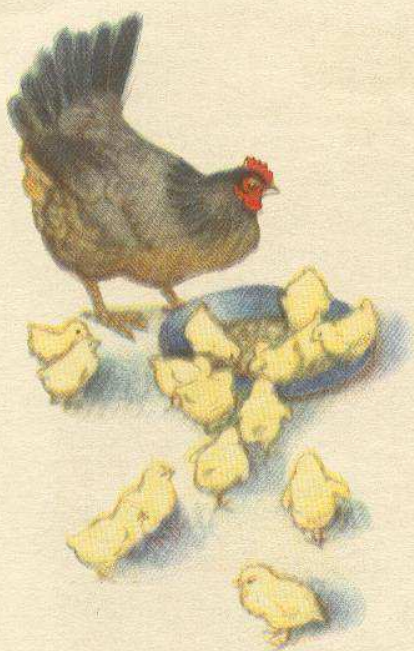


Цзинь Вэнь смущённо смотрит вниз,  
Ему так стыдно стало...  
И вдруг слеза в горячий рис  
С его щеки упала.

*Пойдёмте смотреть на цыплят!*

В домике птичьем толпятся ребята:  
— Где же цыплята?  
— А где же цыплята? —  
Наседка раздулась, большая, как дом.  
И, словно под крышей,  
Под каждым крылом  
Цыплята топчут и тонко пищат,  
А мать не даёт посмотреть на цыплят.

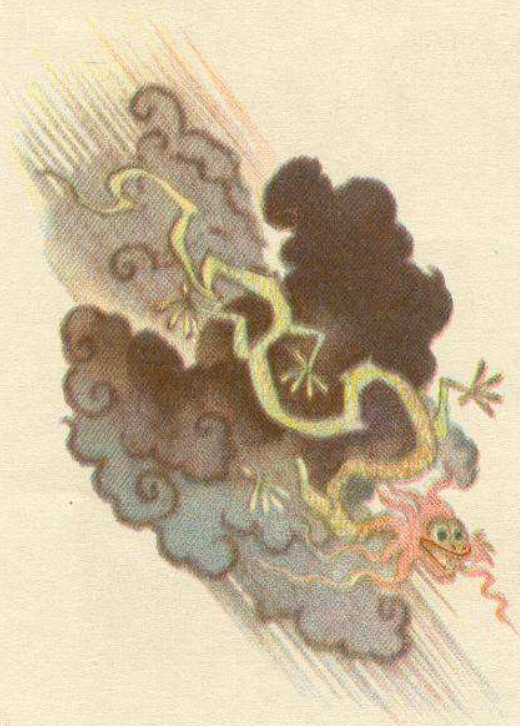




Мальчик Ай-сун  
И девочка Ло  
Лежат на полу  
И глядят под крыло.

В это время с блюдцем  
Повар подошёл,  
Постучал он пальцем  
В деревянный пол.  
И на этот стук  
Выкатились вдруг  
Жёлтенькие шарики —  
Сразу десять штук.

Пшено клюёт наседка-мать  
И смотрит круглым глазом.  
И вдруг по блюдечку стучать  
Цыплята стали разом.  
— Эх,— удивляются ребята,—  
Ведь только вывелись цыплята,  
А как отлично сами  
Работают носами!



#### *Рассказ о храбром мальчике*

Вы слышали рассказ  
О храбреце одном?..  
Шумел в деревьях дождь,  
Рычал на небе гром...

Из сада все ушли,  
Столпились у окон.  
Вдруг молния взвилась,  
Как огненный дракон.





— Ай-ай! — раздался крик  
У самого окна.—  
Ай-ай, моя Лин Лин  
Там, на крыльце, одна!

Вы слышали рассказ  
О храбрце одном?..  
Пусть в окна хлещет дождь,  
Пускай грохочет гром,—

Он к двери подошёл,  
Дверь настежь распахнул,  
И дождь холодный, злой  
В лицо его хлестнул.

Вот мокрая Лин Лин!  
Он взял её с крыльца...  
Но кто-то вдруг схватил  
За куртку храбрца:

— Сегодня для прогулки  
Неподходящий день!  
Иди, сухую куртку,  
Пожалуйста, надень.

А куколку Лин Лин  
Хозяйка обняла:  
— Моя Лин Лин со мной!  
Моя Лин Лин цела!

Ай-суну очень мало лет —  
И четырёх, пожалуй, нет,  
Он самый маленький у нас...  
А это про него рассказ.



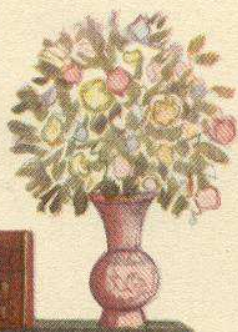
*Кто раньше жил в этом доме*



Школьники и школьницы  
Явились в детский сад,  
С ребятами знакомятся,  
Подарки им дарят.  
Полна корзина фонарей,  
Все — в виде птиц или зверей.  
А кто там в клеточке сидит,  
Муха или птица?  
Цикада крыльями блестит,  
Чудесная певица!  
Послушать каждый хочет,  
Как она стрекочет.



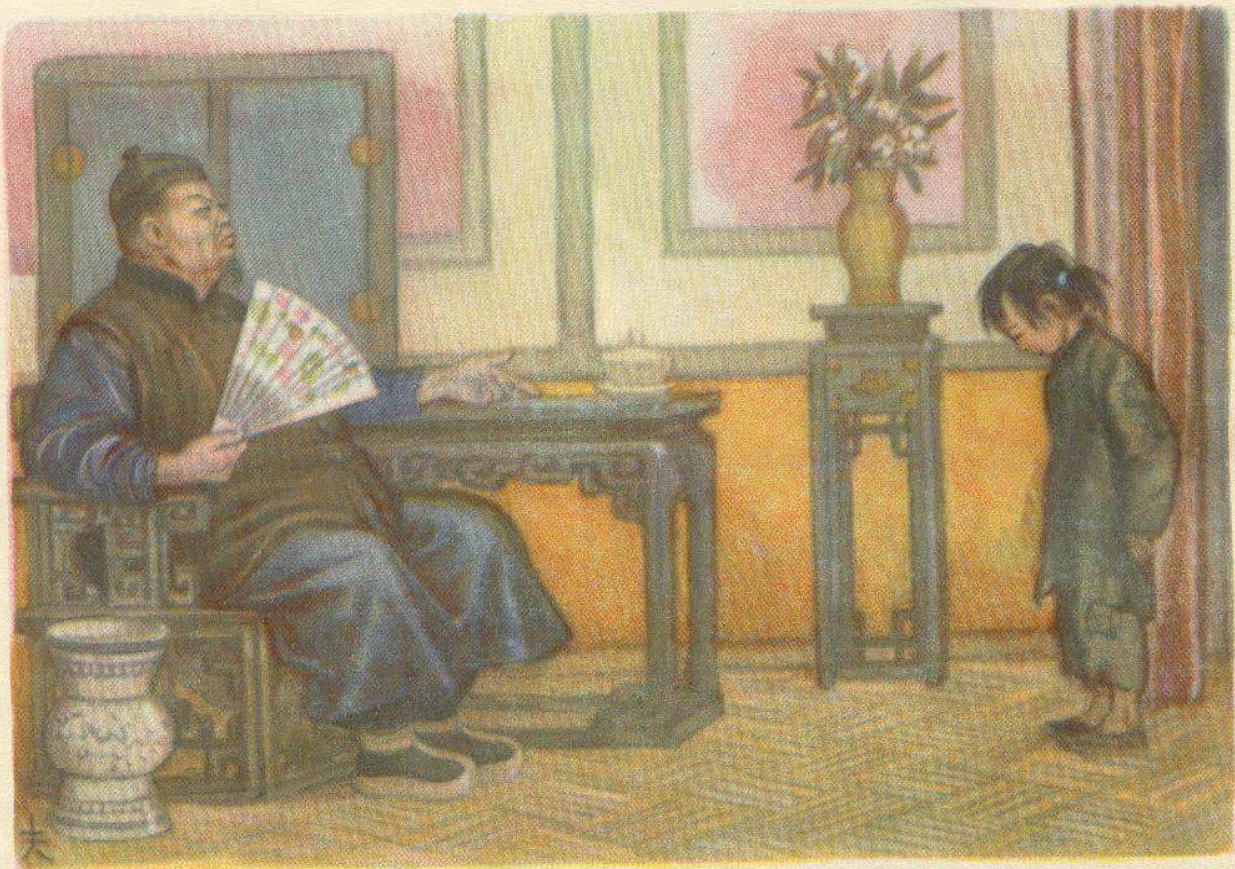
Гостей приводят в зал просторный,  
Сажает на ковёр узорный...



Глядит внимательно вокруг  
Школьница одна.  
На чёрный шкафчик, на сундук,  
На стол глядит она:  
— Ведь я видала эти вещи,  
Я не забыла этот зал:  
Тут раньше жил богач-помещик,  
Он всех в деревне разорял.  
Я раньше тоже здесь жила,  
Свиной помещичьих пасла...



Да разве я в такой одежде  
Когда-нибудь ходила прежде?  
Был у меня один халат,  
А на халате — сто заплат.



„Не пачкай пол, стой у порога!“ —  
Покрикивал хозяин строго.

А был он толстый, как индюк.  
Он целый день кричал на слуг,  
Потом ложился, отдыхал,  
Узорным веером махал.

Теперь уж я не так живу,  
А раньше я жила в хлеву.

Свинья большая за стеной  
Чесалась о столбы спиной,  
И всё боялась я —  
Повалит хлев свинья!







Однажды я спала — и вдруг  
Я слышу лай, я слышу стук...  
Знакомый голос крикнул: „Эй!  
Открой нам, дочка, поживей!“  
Я крепко привязала псов  
И отодвинула засов.  
Крестьяне в дом вошли толпой,  
Отец мой впереди:  
„Ну, дочка, где хозяин твой?  
Веди!“

За шкафом нет,  
За ширмой нет...  
„Ну, где же он?  
Пропал и след.“





Он, может, выскользнул во двор?  
Вдруг видим — свёрнутый ковёр.  
Отец толкнул его ногой,  
Ковёр как крикнет: «Ой!»

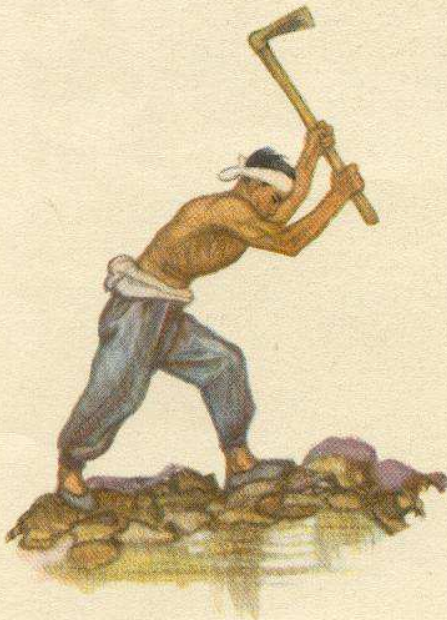
„Ага! — сказал отец. —  
Нашёлся наконец!“

Смеётся школьница: — Ну вот,  
Богач тут больше не живёт.

Вам подарили этот дом,  
С тенистым садом и двором,  
Со всеми вазами, коврами,  
Со шкафчиком и сундуком...

А злых помещиков теперь  
Повсюду выгнали за дверь.

*На Большой реке — большая работа*



Последние упали капли,  
Уходит туча на покой.  
Вот поднялись большие цапли  
И полетели над рекой.  
Зазеленели берега,  
И вздулась жёлтая река.

Тут слышен шум больших работ,  
Рычание машин.  
Тут дружно трудится народ,  
Сто тысяч — как один.

Крестьянин землю бьёт киркой  
И разговор ведёт с рекой:



— Ты хитрая, река!  
Ты тихая пока.  
А начинаются разливы —  
Ты злой становишься, бурливой,  
Ты к нам в дома до самых крыш  
Врываешься, как зверь,  
Ты всё ломаешь, всё крушишь...  
Смиришься ты теперь!  
Канал пророем для реки —  
Пожалуйста, теки!



Стучат кирки, звенят лопаты,  
Гремит громадный экскаватор.  
Послушно землю роет он,  
Пусть он один. А сколько рук  
Ещё работают вокруг!

Теперь по-новому живёт  
Большой народ китайский.  
С рекой управится народ  
Как надо, по-хозяйски.

Пойдут в поля речные воды,  
Напьются вдоволь наши всходы...



Вот синей сделалась гора  
И розовой — вода.  
Всем отдохнуть давно пора,  
Окончен день труда.  
Домой работники спешат  
С кирками и лопатами  
И по дороге в детский сад  
Заходят за ребятами.



Бежит к воротам Чжан Ли-ли:  
— За мной родители пришли! —  
К отцу бросается Ай-сун:  
— Дай я лопату понесу. —  
Цзинь Вэнь выходит на дорогу,  
Шагает гордо с папой в ногу:  
— Вот папа у меня какой:  
Воюет с бешеной рекой!

*Скоро праздник!*



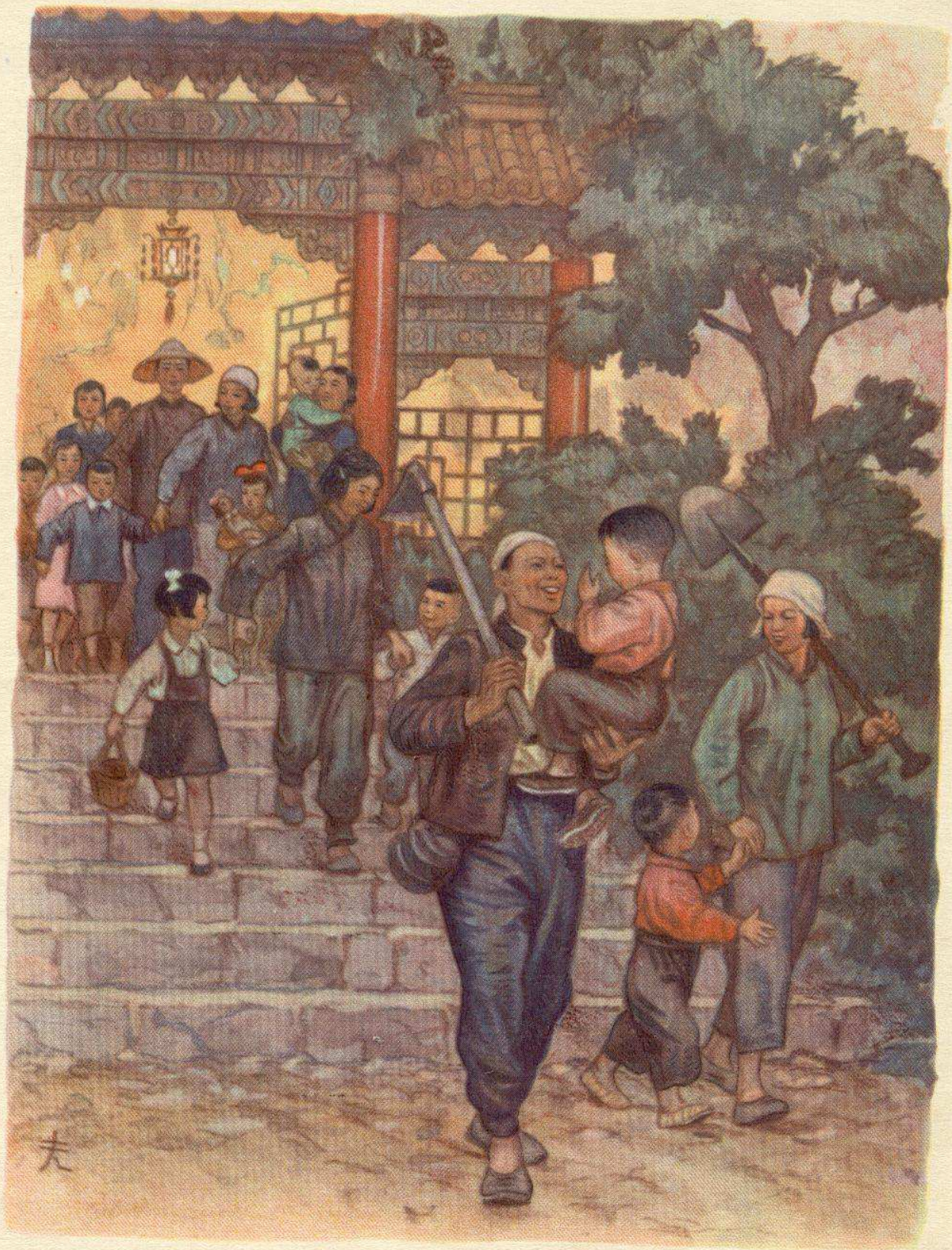
На всех столах красивая,  
Блестящая бумага.  
Вот золотая, синяя,  
Вот красная — для флага.

Художники, художницы  
Взяли кисти, ножницы  
И начали бумажные  
Готовить украшения.  
Работа очень важная  
И требует умения.

Воспитательница Тяо  
Села у стола,  
Чжан Ли-ли фонарик пёстрый  
Сделать помогла.



Цзинь Вэнь шуршит большим листом.  
Что вырезает он?  
Вот лапы, крылья, хвост винтом...  
Наверное, дракон!  
Какой дракону сделать глаз?  
Зелёный подойдёт как раз.





Много будет в праздник  
Украшений разных.

*От маленьких товарищей  
Советского Союза*

Письмо с громадной, яркой,  
Необычайной маркой.  
А на конверте строчки  
Идут не сверху вниз —  
Как длинные цепочки,  
Под маркой улеглись.

Письмо доставлено экспрессом  
„Москва — Пекин“,  
„Москва — Пекин“.  
Полями мчался он и лесом,  
По склонам гор, среди равнин...



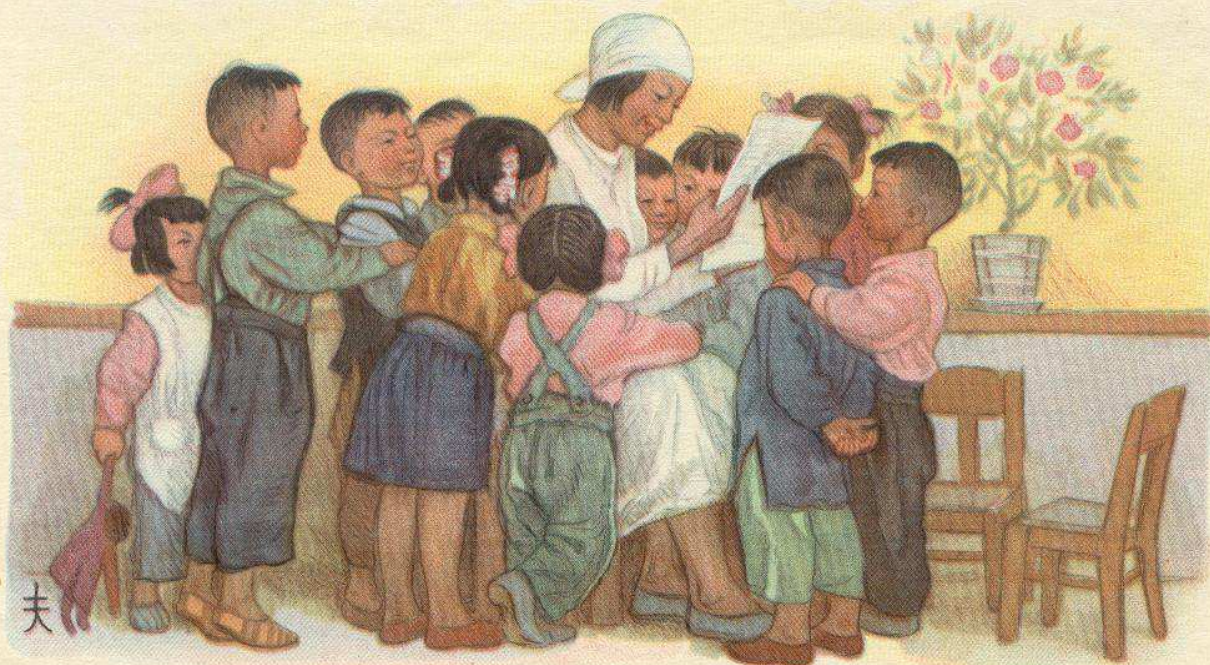


Пусть до Китая путь далёк —  
Письмо домчалось точно в срок.  
В нём поздравленье с Первым мая  
Ребятам нового Китая!

Народ китайский и советский —  
Ведь это лучшие друзья.  
Живут народы по-соседски:  
Одна могучая семья!

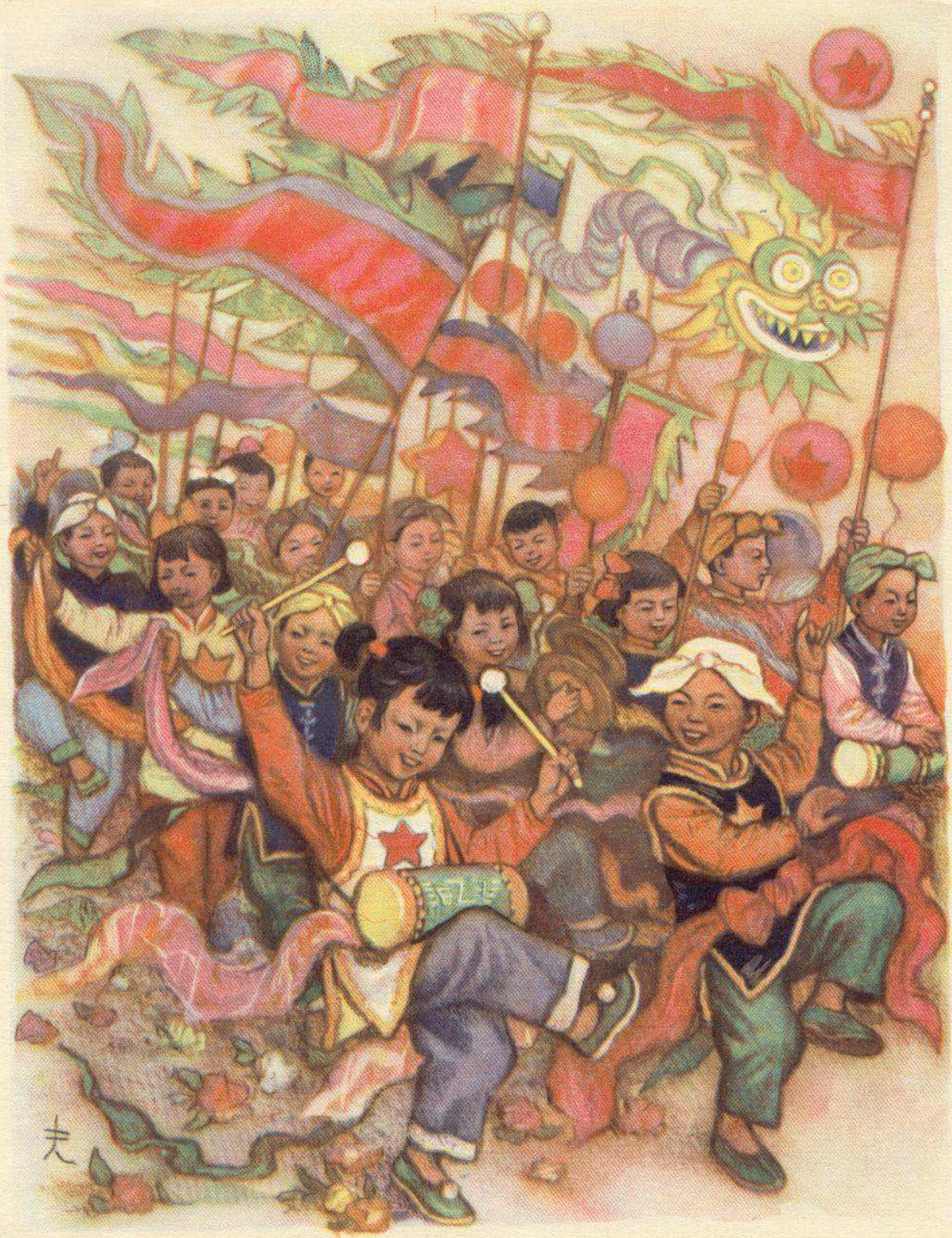
*Большая демонстрация*

Красный цвет — счастья цвет,  
Лучше цвета в мире нет!  
Вьётся в небе миллион  
Красных флагов и знамён!



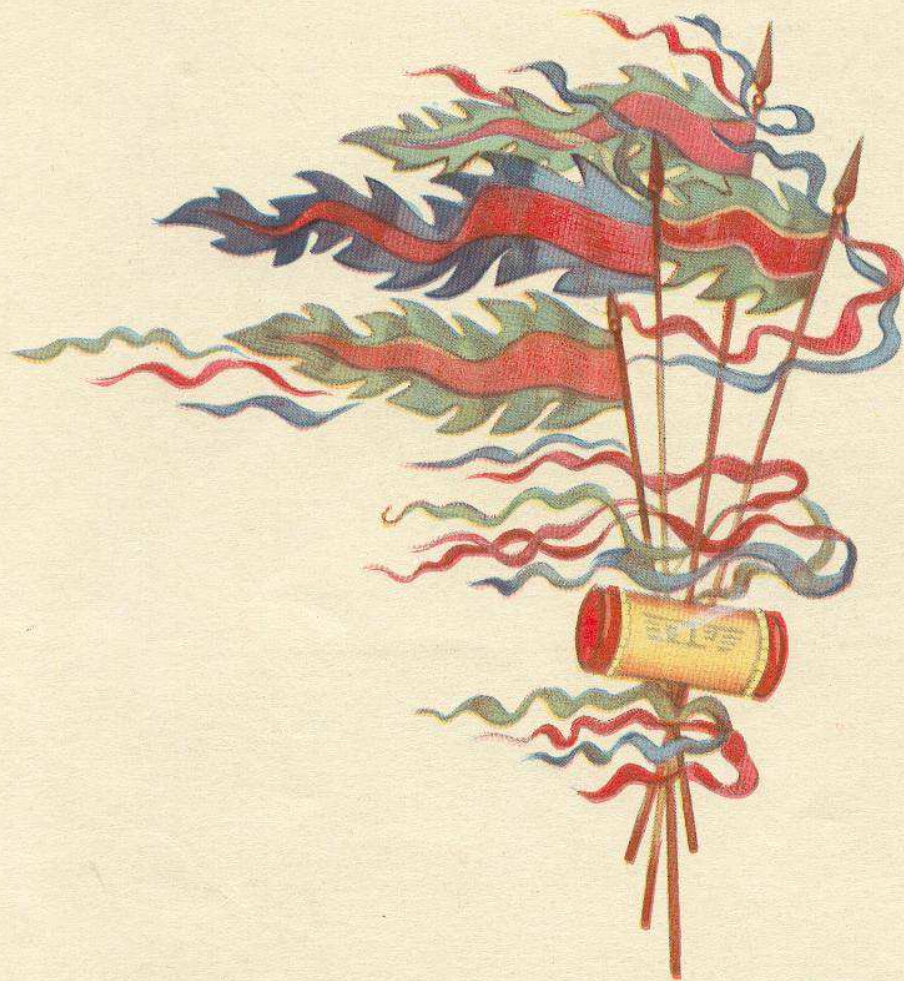






夫

Шумит, поёт страна большая...  
Мы все — за мир!  
За мирный труд!  
И дети нового Китая  
В колоннах праздничных идут.





Цена 2 р. 35 к.

БИБЛИОТЕЧКА ДЕТСКОГО САДА



ДЛЯ ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА

*Кардашова Анна Алексеевна*

МАЛЕНЬКИЕ ТОВАРИЩИ

Ответственный редактор Г. В. Карпенко. Художественный редактор П. И. Суворов.  
Технический редактор Н. П. Самохвалова. Корректоры Е. Б. Кайрукштис  
и А. В. Ясичовская. Подписано к печати 18/1 1957 г. Формат 60 × 92<sup>1</sup>/<sub>8</sub> = 4,5 печ. л.  
(3,35 уч.-изд. л.). Тираж 200 000 экз. Заказ № 1867. Детгиз. Москва, М. Черкасский пер., 1.

Фабрика детской книги Детгиза. Москва, Суцевский вал, 49.